

オーレリヲ、ガムシヤ、ワイ、ガムシヤ書翰外務省宛
 以手紙致啓上候千八百七十三年十二月三十日附ノ
 貴簡致落手候陳ハ、我秘魯國産ノ鳥糞無税ニテ輸入
 御許容ニ相成時宜ニ寄税銀御取立ニモ可相成節ハ
 三月前御報知可有之旨ノ處右日教延展ノ儀十一月
 六日附ノ書面ヲ以拙者ヨリ御願申上候ニ付十ヶ月
 前ト御改被下候趣致承知候右ニ付テハ貴政府御處
 置難有謝詞申述候隨テ前條ノ趣我外務卿ヘモ申遣
 三有益ノ商法相開候様可取計候此段得御意度如斯
 御坐候敬具 外務
 於北京千八百七十四年二月十日 譯者 在日本
 及清國公使館附書記官 ジエー、フエドリコ、エレ
 ール手記

五月廿七日 七年

輸入錢稅ヲ英獨兩公使ト約定ス

外務省上申

錢稅ノ儀ニ付大藏省協議ノ上列紙ノ通英獨兩公使
 ト約束調印致候ニ付テハ其調印ノ日ヨリ實際施行
 可致儀ニ候間其旨大藏省ヘ御達相成度依テ別紙相
 添此段申進候也 五月廿日 外務
 申立ノ趣大藏省ヘ相達候事 五月廿七日

定約書 此分六月十三日ノ申立ニ因テ
 取消相成改正ノ分下ニ出ス
 運上目録内被用居候燕錢ト辨ス辨ノ意味ニ付異存
 等差起リ候處之ヲ解カンカ為メ下名ノ者及協議候
 則定約書面再議ノ上右一件篤ト取極候迄日本國運
 上所ノ官貨及品物運入ル、獨乙國人 英國トノ足約
 書ニハ英國人

レニ作トモ次ニ記スル約定ヲ守ルベシ

熟錢

掉大細大細ロブルス

銀

板 プレートツ

薄板 シイツ

帶錢 フープス

紐錢 バンテアイロン

錢塊 ビツクス

船脚ニ用エル錢

錢線

右ノ外熟錢諸類ノ儀工及鋳エニゲル鉄ヲ除ノ外掲ケサル品物ノ分ト見做シ隨テ從價五分ノ稅ヲ收ム

百斤ニ付 一分銀。三

同 〇一五

同 〇六

同 〇八

ヘシ

工及鋳鉄百斤ニ付一分〇三ノ定稅ヨリ過分ニ收ム

ヘキ哉否ハ別段ニ商議スヘシ

帝國運上所等ニテ右被書載候稅ヨリ過分ニ納メシ

稅ハ其品物運入ル者ノ願出候時之ヲ差戻スヘキ

也外務 東京ニ於テ一千八百七十四年五月十日 寺

島宗則 グランド英國トノ約定書ニハハルリト記ス余ハ同文ニ付省

大藏省へ達

鉄稅ノ儀ニ付別紙ノ通外務省ヨリ申立候條此旨可

相心得事 五月廿七日 外務

左院議案 賦務課主査 外務 庶務課主査

鉄稅ノ儀英獨内公使ト約束調印致シ候ニ付其旨大

藏省へ御達相成度趣別紙外務省同出左ノ通御指令
相成可然存候也 五月廿七日 外務

外務省上申

五月廿日第四百七號ヲ以鉄税ノ儀ニ付大藏省協議
ノ上別紙ノ通り英獨兩公使ト約束調印候^致ニ付テハ
其調印ノ日ヨリ實際施行可致儀ニ候間其旨大藏省
へ御達相成度旨及上申候處右別紙譯文ニ不適當ノ
文字記載有之ニ付更ニ別紙ノ通譯文取調直シ候間
最前ノ分ハ御取消ニテ御返却有之度且大藏省へモ
御達有之度此段申進候也 六月十三日 外務
上申ノ趣聞相候事 六月廿九日

約定書

運上目録中ニ載タル熟鉄ト辨スル辭ノ意味ニ付異

存差起リ候處之ヲ辨シカ為メ下名ノ者協議ニ及ビ
條約書中右一件ニ關スル條款改定相成右一件確ト
取極候迄ハ日本國運上所ノ官貨及品物ヲ輸入スル
英國人^{獨ニ國ノ約定書ニトモ次ニ記スル取極ヲ守}
ルヘキヲ同意セリ

熟鐵

棹大細

大バ
細ワ
ルス

釘

子
ール
ス

板

プレ
ーツ

薄板

シイ
ツ

箱錢

フ
アイ
ロン

帶錢

ペ
ン
ト
アイ
ロン

百
斤
ニ
付

一
分
銀
〇
三

鉄塊 ビグス 同 同。一五

船脚ニ用ル鉄ケンレーヂ 同 同。〇六

鐵線 ワケル 同 同。八〇

右ノ外熟鉄諸類ハ丁形鉄及ヒ稜鉄ヲ除クノ外總テ掲ケサル品物ノ部ト見做シ隨テ從價五分ノ稅ヲ收ムベシ

丁形鉄及稜鉄百斤ニ付一分銀。三ノ定額稅ヨリ多ク收ムヘキ哉否ハ別段ニ商議スベシ

帝國運上所ニテ前文ニ掲載スル稅高ヨリ過分ニ收納セシ稅ハ總テ輸入者ヨリ願出候時之ヲ差戻スベキ也

東京ニ於テ一千八百七十四年五月十日 寺島宗則 パークス 獨乙國トノ約定書ニ

大藏省へ達

本年五月廿七日相達候鉄稅ノ儀ニ付英獨公使ト約束書譯文中不適當ノ文字有之旨別紙ノ通外務省ヨリ申立候條此旨更ニ相達候事 六月廿九日 外務

大藏省へ達 史官

外務省上申鉄稅約束書ノ儀ニ付別紙ノ通御達相成候就テハ先般御達ノ書類ト引換御返却有之度此旨申入候也 六月廿九日 外務

松方租稅頭廻答 史官宛

鐵板稅約束書ノ儀ニ付先般御下達ノ分ハ御取消ニテ今般更ニ御達有之候ニ付最前ノ書類ト引換御返却可及様大少丞へ宛御申越ノ趣承知致シ候即チ別紙ニ差進候條可然御取計有之度此段拙者ヨリ回酬ニ及ヒ候也 七月三日 外務

大藏省の達

錢税ノ儀ニ付別紙ノ通外務省ヨリ申立候條此旨可
相心得事 五月廿七日 外務

左院議案 正院庶務課主査外務
庶務課歴査

外務省上申錢税ノ儀英獨公使ト約束調印書不適當
ノ文字有之更ニ譯文取調直シ最前ノ譯文取消ノ儀
左ニ御指令及御達相成可然存候也 六月廿日 外務

一月十二日 八年

三十五

西班牙國ヒリツピース島輸出入品物税則ヲ我人民ニ

布達ス

内務省上申

今般西班牙國共和政府ニ於テ「ヒリツピース島輸
入物品税則變更候旨同国公使ヨリノ來簡并税則畧
表共譯書別紙ノ通外務省ヨリ回送候ニ付テハ右來
簡ノ趣意ハ全ク兩國貿易上ノ利益ヲ相謀候為ノ新
定税目ノ抜抄ヲ内國人民へ普告ノ儀依頼イタシ來
候儀ニテ右ハ御採用相成可然儀ト存候間別紙ノ通
府縣へ布達取計申候仍テ此段申上置候也 一月十二
日

外務省回答 内務省宛

本月九日付ヲ以テ今般西班牙國政府放テ「ヒリツ
ピ

二十六

三十五

大藏省の達